

LES VALEURS DU PRONOM INDÉFINI ON

ON indéterminé

1). *ON désigne d'abord une personne indéterminée, une personne quelconque ou un ensemble de personnes.* (αναφέρεται σ' ένα απροσδιόριστο πρόσωπο, σ' ένα οποιοδήποτε πρόσωπο ή σε σύνολο προσώπων)

Il est de la 3eme personne du singulier. (Είναι το τρίτο πρόσωπο του ενικού)

ON = quelqu'un, n'importe qui = Κάποιος, οποιοσδήποτε.

On te cherche. (Σε ψάχνουν)

On la demande au téléphone. (Τη ζητούν στο τηλέφωνο)

On frappe à la porte. (Χτυπούν την πόρτα)



2). *ON peut désigner un ensemble de personnes et, dans ce cas, il a une valeur plus générale. C'est la raison pour laquelle on l'emploie aussi dans des proverbes.*

(Μπορεί να καθορίσει ένα σύνολο ανθρώπων και στην περίπτωση αυτή έχει μια γενικότερη αξία. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο χρησιμοποιείται επίσης σε παροιμίες)

ON = chacun / chaque homme / les gens = ο καθένας / κάθε άνθρωπος / άνθρωποι

Dans les pays francophones on parle français. (στις γαλλόφωνες χώρες μιλάμε Γαλλικά – ομιλείται η Γαλλική γλώσσα)

On nait égaux devant la loi. (γεννιόμαστε ίσοι ενώπιον του νόμου)